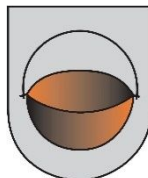


**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen/Südtirol
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien
www.kaltern.eu
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia
www.caldaro.eu
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

Prot. Nr./dd

Verfügung Nr. 111/2026
Anordnung über die Regelung des Verkehrs

Ordinanza n. 111/2026
Ordinanza per la disciplina della circolazione

DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN

L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ

nimmt Einsicht in den Antrag von:

prende visione della richiesta di:

C9 COSTRUZIONI SRL UNIPERSONALE
Via G. di Vittorio 1/B – 39100 Bozen / Bolzano

vom - del
06.07.2026

und
VERFÜGT

e
ORDINA

**ein Durchgangsverbot für Fußgänger auf-
grund von Arbeiten**

**un divieto di passaggio per pedoni a causa
di lavori**

<i>Betroffene Straße</i>	<i>strada interessata</i>
Unterführung in der Maria-Theresien-Straße	Sottopasso della Via Maria Teresa
<i>Betroffener Zeitraum</i>	<i>periodo interessato</i>
Vom 06.07.2026 bis zum 10.07.2026	Dal 06/07/2026 al 10/07/2026

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

La ditta esecutrice è tenuta:

- die Fußgänger müssen über die bestehenden Fußgängerübergänge umgeleitet werden.

- di deviare i pedoni attraverso gli attraversamenti pedonali esistenti.

- gegenwärtige Anordnung aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

- a tenere la presente ordinanza nel luogo e ad esibirla su richiesta.

- den Baustellen- und Arbeitsbereich Normgemäß sowie laut St.VO. und diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen abzugrenzen;

- a delimitare l'area di cantiere e dei lavori a norma di sicurezza, del Codice della Strada e del rispettivo Regolamento di esecuzione.

- bei Arbeiten Arbeiten auf dem Gehsteig diesen zu sperren und die Fußgänger über die bestehenden Fußgängerübergängen auf den Gehsteig der gegenüberliegenden Seite umzuleiten.

- di provvedere alla chiusura del marciapiede nel momento in cui la ditta effettuerà lavori su esso e di deviare i pedoni sul marciapiede del lato opposto sugli attraversamenti pedonali esistenti.

- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Die Straßenbeschilderung und die Absperrung gemäß Straßenkodex geht zu Lasten des **Antragstellers**.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Straße kreisen.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

La segnaletica stradale e le recinzioni a norma del Codice della Strada e a carico del **richiedente**.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Ing. Enrico Stefani
0471 20471

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die von den letzten beiden Absätzen der Art. 7 der St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen sind.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dagli ultimi commi dell'art. 7 del D.L. 30.04.1992 n. 285.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Kaltern, am 06. Juli 2026

Caldaro, il 06 luglio 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità
- Lukas Luggin -
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)